

Gamification in der Technischen Dokumentation .....	2
Webinare und Seminare .....	4
Tipps & Tricks .....	4
Einfache Lösung, große Wirkung.....	5
CE-Expert – mit System zur Konformität.....	8
Sprüche und Weisheiten.....	9



# Gamification in der Technischen Dokumentation

Effiziente Lösungen für die Technische Dokumentation – dafür steht die gds-Gruppe als einer der führenden Anbieter von Redaktionssystemen. Dabei ist der Anspruch hoch: In einer Software nur die benötigten Funktionen vorzuhalten, reicht nicht aus. In meiner Thesis habe ich mich damit auseinandergesetzt, wie sich das Verständnis für die Technische Dokumentation erhöhen lässt, wenn wir uns am Spaßfaktor von Spielen bedienen und diesen in unseren (beruflichen) Alltag einbringen. Das nennt man Gamification.



Anna-Lotte Wienstroer – Masterabsolventin – berichtet über einen Teil Ihrer Masterthesis zum Thema Gamification in der Technischen Dokumentation.

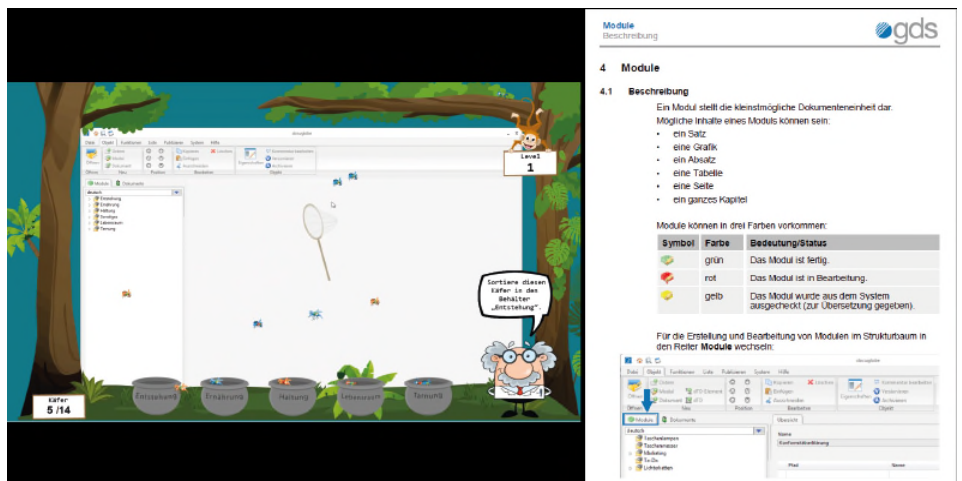
Gamification wird mittlerweile in diversen Lebensbereichen eingesetzt, ohne dass wir es bewusst wahrnehmen. So beispielsweise beim Sammeln von Treuepunkten im Supermarkt oder von Flugmeilen bei einer Fluggesellschaft. Auch im Arbeitsumfeld etabliert sich Gamification zunehmend als Methode, um Anwendern den Umgang mit einer neuen Software spielerisch näher zu bringen. Vorausgesetzt wird hierbei der Spaß am Spiel und der Wille zur persönlichen Weiterentwicklung, die den Nutzer motivieren sollen. So findet Gamification bereits zunehmend Anwendung in Bereichen der Industrie 4.0, in Wissenschaft oder in Aus- und Weiterbildungssystemen. Auch für die

Technische Dokumentation ergeben sich weitreichende Potenziale. Das Grundprinzip: Spielmechanismen und die zu lernende Anwendung oder Tätigkeit werden direkt miteinander verknüpft, damit der Anwender während der Nutzung ungezwungen dazu lernt. Für meine Masterthesis zu genau diesem Thema wurden zwei Probandengruppen gebildet und deren Lernerfolge verglichen. Eine Gruppe lernte die Oberfläche und die Grundfunktionen einer Redaktionssoftware mit integrierten spielerischen Elementen kennen. Die andere Gruppe erlernte die Bedienung der Software mittels einer üblichen Softwareanleitung in Papier-

form. Bei der gamifizierten Variante half den Anwendern ein kleiner virtueller Professor beim Meistern der einzelnen Schritte durch das System bzw. die Level. Auch eine Punkteanzeige und verschiedene Desktop-Applikationen sollten den Anwender zusätzlich motivieren.

## Technische Dokumentation – spielerisch zum Erfolg

Die Ergebnisse aus dem Feldexperiment zeigen deutlich, dass die Gamification-Gruppe nicht nur weniger Fehler gemacht hat, sondern auch angegeben hat, mehr Spaß an der Aufgabe



Vergleich einer Spieloberfläche zum klassischen Handbuch

zu haben als die Gruppe mit der klassischen, gedruckten Anleitung. Die Schlussfolgerung: Die erste Gruppe war durch ihre spielerischen Erfolge nicht nur motivierter, die Anwendung zu erlernen, sondern stand dem Redaktionssystem grundsätzlich offener gegenüber. Die Angst vor fremder Software wurde den Probanden genommen, indem mit Gamification ein erleichterter Einstieg geschaffen wurde. Zudem war die Gruppe insgesamt zufriedener.

In der Praxis stellt das eine wichtige Voraussetzung dar, Change-Prozesse, wie etwa die Einführung eines Redaktionssystems für die Technische Dokumentation, mit vielseitigen und teils komplexen Funktionen im Unternehmen reibungslos durchzuführen. Denn: Redaktionssysteme wie etwa docuglobe oder die XR-Familie der gds-Gruppe sind nicht nur in verschiedenen Branchen im Einsatz, die Lösungen sind auch auf diverse Nutzergruppen ausgerichtet. In Anwendungsbereichen wie beispielsweise dem Vertrieb und Marketing, Quali-

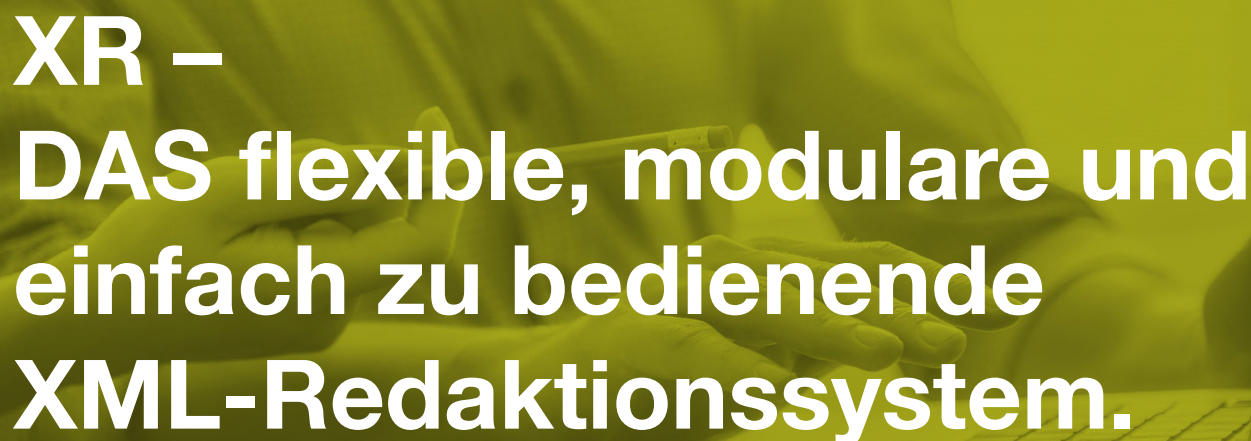
tätsmanagement, Bauwesen, IT/EDV oder Personalmanagement müssen sich Mitarbeiter mit unterschiedlichsten Berufsrollen in die Systeme einarbeiten. Individuen, die es zu begeistern gilt. Mithilfe von Gamification sollen sich diese die Anwendungsmöglichkeiten des Redaktionssystems auf spielerische Art besser einprägen und zu einem späteren Zeitpunkt leichter auf ihr Wissen zurückgreifen können.

#### Technische Dokumentation braucht ein Redaktionssystem

Noch immer gibt es Unternehmen, die der Technischen Dokumentation eher geringe Bedeutung beimessen. Sie wird oft als vom Gesetzgeber vorgeschriebenes notwendiges Übel betrachtet. Viele Unternehmen nehmen die Implementierung einer konsistenten Lösung daher nach wie vor nicht konsequent in Angriff. Im Jahre 2005 nutzten laut einer tekcom-Studie nur 20 Prozent der Unternehmen ein effizienzsteigerndes Content Management System, 2013 waren es immerhin schon 40 Prozent.

Mit Blick auf die Einsparungspotenziale ist das natürlich noch immer deutlich zu wenig. An diesem Punkt bietet Gamification die Möglichkeit, das Interesse auf neue Art zu wecken, Vorbehalte wie hohe Change-Prozess-Kosten aufzulösen und den Nutzern ein System spielerisch näherzubringen.

Die Entwickler der gds-Gruppe arbeiten stets an neuen Technologien, um insbesondere Technische Redakteure noch besser bei ihrer Arbeit zu unterstützen. Gamification ist dabei ein neuer Ansatz, mit dem sich gds weiterhin intensiv beschäftigen wird. Denn es sind vor allem die Fachkräfte von morgen, die das digitale Spielen als Lernmethode schätzen, weil diese Generation dies von Kindesbeinen an in ihren Alltag integriert hat. Wer diese neue Generation für sein Unternehmen begeistern möchte, sollte neue Anreize schaffen, sie beim Lernen unterstützen und moderne, zukunftsweisende Instrumente wie eine gamifizierte Technische Dokumentation etablieren, um das Arbeiten effizient und mit Freude zu gestalten.

A background image showing a person's hands typing on a laptop keyboard, overlaid with a semi-transparent green filter. The text is in large, bold, white font.

**XR –  
DAS flexible, modulare und  
einfach zu bedienende  
XML-Redaktionssystem.**

## Webinare und Seminare

Gemäß dem Motto – manchmal ist  $1 : 2 = 2$ , denn Wissen teilen bedeutet Wissen schaffen – bietet Ihnen gds ein breites Spektrum an Webinaren und Seminaren an. Halten Sie Ihr Wissen aktuell und informieren Sie sich zu allen wesentlichen Themen im Bereich der Technischen Dokumentation, Tipps & Tricks sowie Trends zu Softwareanwendungen und vieles mehr. Das aktuelle Webinarangebot finden Sie unter [www.gds.eu/de/aktuelles/webinare](http://www.gds.eu/de/aktuelles/webinare) sowie Seminare und Workshops unter [www.gds.eu/de/aktuelles/seminare](http://www.gds.eu/de/aktuelles/seminare).

Die 60-minütigen Webinare sind gebührenfrei. Die Anmeldung muss mindestens 15 Minuten vor Beginn erfolgen.

Und sollten Sie zum Webinartermin einmal keine Zeit haben – melden Sie sich einfach trotzdem an. Sie erhalten die Aufzeichnung des Webinars nach der Veranstaltung.

Die Seminare finden von 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 380,- Euro, zzgl. der gesetzlichen MwSt. pro Person.

Für Seminare beträgt die Mindestteilnehmerzahl fünf Personen. Die Anmeldung für ein Seminar erfolgt per Mail an [Conny Wekeiser](mailto:Conny.Wekeiser@gds.eu) unter Angabe Ihres Namens, der Firma, des Namens des Seminars sowie des Ortes und des Datums.

Neben den aufgeführten Seminaren und Workshops bieten wir Ihnen selbstverständlich auch gerne individuelle, auf Ihren Bedarf abgestimmte Inhalte und Termine an.

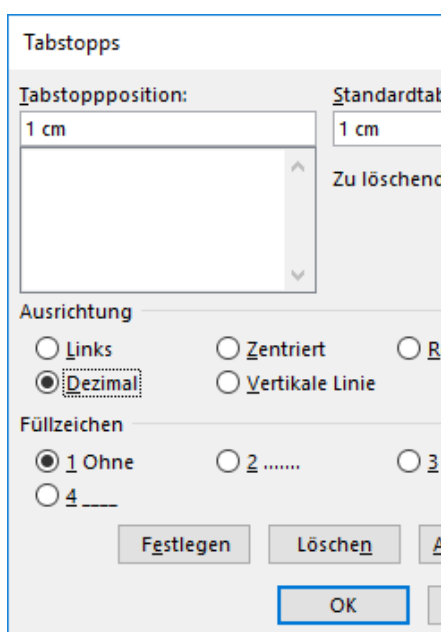
## Tipps & Tricks

### Wie Sie Dezimalzahlen am Komma ausrichten.

Kürzlich erreichte uns die Frage, ob es in Word möglich ist, Dezimalzahlen am Komma auszurichten. Der Anwender hatte die Anforderung, Zahlenwerte zu technischen Daten entsprechend darzustellen.

Um in Word Dezimalzahlen am Komma auszurichten, dient der Dezimal-Tabstopp, den Sie wie folgt einrichten.

- Rufen Sie den **Dialog Absatz** auf, indem Sie im **Menüband Start** auf den **Pfeil** unten rechts in der **Gruppe Absatz** klicken.



- Klicken Sie auf die **Schaltfläche Tabstopps...**
- Wählen Sie die **Tabstopposition** und unter **Ausrichtung** die Option **Dezimal**.
- Klicken Sie auf **Festlegen** und schließen Sie den Dialog mit **OK**.

Wir empfehlen, diese Einstellung in eine eigens dafür definierte Formatvorlage umzusetzen.

Auch innerhalb von Tabellen, die ja häufig bei technischen Daten Anwendung finden, ist der Dezimal-Tabstopp problemlos anzuwenden.



## Einfache Lösung, große Wirkung

MIWE setzt seit über zehn Jahren auf docuglobe | Redaktionssystem optimiert Technische Dokumentation | Erhöhter Dokumentenausstoß bei gleichbleibendem Budget | Zukünftig elektronische Bereitstellung von Inhalten

Kleinbacköfen, Industriebackstraßen, Kühlanlagen – in jeglicher Größe, an jeden Ort der Welt geliefert. Die MIWE Michael Wenz GmbH (MIWE) ist einer der ganz großen Anbieter auf dem Gebiet der Backtechnologie. Bernhard Kusche ist einer der Mitarbeiter, die im Hintergrund dafür sorgen, dass bei MIWE alles rund läuft. Als leitender Technischer Redakteur ist er für die gesamte Technische Dokumentation zu jedem einzelnen dieser vielfältigen Produkte verantwortlich. Derzeit erstellt sein Redaktionsteam 13 verschiedene Dokumententypen in bis zu 30 Sprachen. Im Jahr kommen so mehrere hundert Dokumente zusammen.

Das hört sich nach viel Arbeit an. Ist es auch und Kusche ist froh, dass MIWE bereits vor Jahren ein Redaktionssystem für die Technische Dokumentation eingeführt hat. Mit der Lösung docuglobe von gds spart das Unternehmen Zeit und Aufwand: "Wir sind ein Breitbandhersteller, also müssen wir auch eine breite Palette an Dokumentationen erstellen. Ohne Redaktionssystem könnten wir diese Aufgabe gar nicht bewältigen", ist sich der erfahrene Redakteur sicher. Denn: "Früher schrieb hier jeder in Word, und zwar so, wie er es für richtig hielt. Doch um unserem hohen Qualitätsanspruch gerecht zu werden, müssen die Dokumente standardisiert sein –

optisch wie auch inhaltlich. Bei der Masse an benötigten Dokumenten wären wir ohne technologische Unterstützung sehr schnell an unsere Grenzen gestoßen."

Bereits 2007 entschieden sich die Verantwortlichen bei MIWE für die Einführung eines Redaktionssystems für die Technische Dokumentation. Nach einer eingehenden Marktrecherche fiel die Wahl auf die Lösung docuglobe der gds-Gruppe, dem Fullservice-Dienstleister für die Technische Dokumentation. "Ausschlaggebend war die einfache Handhabung mit Word als Editor und darüber hinaus die optimale Funktionalität für unsere Anforde-

A close-up photograph of a hand typing on a computer keyboard, overlaid with a semi-transparent blue filter. The text is positioned over the top half of the image.

**Nur Redaktionssysteme  
anbieten reicht heute  
nicht mehr aus.**

rungen sowie die Stabilität der Software", erklärt Kusche. Zuvor waren die Technischen Dokumentationen von MIWE ebenfalls mit Word erstellt worden, sodass bei der Einführung von docuglobe Schulungen und lange Eingewöhnungsphasen für den Editor wegfielen.

Elf Jahre nach der Einführung von docuglobe zieht Kusche ein mehr als positives Fazit: "Wir haben eine breite Produktpalette, müssen in viele verschiedene Sprachen übersetzen und haben dabei einen sehr hohen Qualitätsanspruch – ohne Redaktionssystem würden statt der sechs Technischen Redakteure, die hier tätig sind, sicher 25 Mitarbeiter benötigt."

Die Lösung erleichtert auch die Einführung von einheitlichen Terminologien. Dadurch steigt nicht nur die Lesbar- und Verständlichkeit der deutschen Dokumentation, gleichzeitig gewinnen die Übersetzungen an Qualität. Auch die Dokumentenstrukturen konnten dank docuglobe unkompliziert vereinheitlicht wer-

den, was ebenfalls zu einer allgemeinen Qualitätssteigerung führte. Durch die Einführung von Terminologie- sowie Strukturstandards hält MIWE gesetzliche Vorgaben und Normen heute ohne Mehraufwand ein und kann bei Bedarf schnell Anpassungen vornehmen.

Das Ganze lässt sich aber auch in Zahlen belegen. Seit 2011 hat das Unternehmen den Dokumentenaustoß ver Hundertfacht – und das bei konstantem Budget. Weil einmal angefertigte Textmodule immer wieder für neue Dokumentationen genutzt werden können, werden dauerhaft Kosten gespart, rechnet Kusche vor: "Texte und Strukturen sind ja da, man muss sie nicht mehr großartig ändern. So geben wir heute für ein 100-Seiten-Dokument keine zehn Prozent von dem aus, was es uns noch vor einigen Jahren gekostet hätte."

Aufgrund der guten Erfahrungen, die MIWE mit docuglobe gemacht hat, haben sich die Arnsteiner dazu entschieden, in Zukunft weiter in die

technologische Unterstützung der Technischen Dokumentation zu investieren. "Wir verändern die Dokumentationsbereitstellung und werden bald dazu übergehen, Liveinformationen zur Verfügung zu stellen", sagt Kusche. Es werden kleine Dokumente entstehen, die auf spezielle Probleme und bestimmte Zielgruppen zugeschnitten sind. "Diese können dann von zugriffsberechtigten Personen weltweit und unabhängig vom Endgerät in gleichbleibender Qualität und eben in Echtzeit abgerufen werden."

Die technologische Basis für diesen Service bildet die Content Delivery Lösung EasyBrowse, die von Ovidius – ein Unternehmen der gds-Gruppe – angeboten wird. Bei der Einführung verlässt sich Kusche voll auf die Unterstützung durch gds: "Mit gds haben wir einen Partner, der uns immer sehr gut unterstützt. Ich habe keinen Zweifel, dass auch das kommende Projekt erfolgreich umgesetzt werden wird. Ich freue mich auf die spannenden Veränderungen, die uns bevorstehen."

A background image showing a group of people in a meeting, with a man in the foreground wearing glasses and looking towards the right. The image is overlaid with a semi-transparent teal color.

# Ganzheitliche Betrachtung für Ihren Projekterfolg.



# Prozessoptimierer

**Die gds-Gruppe bietet ein umfassendes Portfolio aus Redaktionssystemen (XML- und Word-basiert), Content Delivery Lösungen, Technischer Redaktion, Fachübersetzungen, CE-Support und Consulting/Customizing und damit einen einzigartigen Fullservice rund um die Technische Dokumentation.**

Nicht nur diese Fülle an Produkten und Dienstleistungen macht gds zu einem ganz besonderen Unternehmen, sondern auch der Umgang mit den Mitarbeitern. gds bietet maximale Flexibilität: Familienfreundliche Arbeitszeitmodelle, Standortfreiheit/-wechsel, viel Urlaub und gute Entwicklungsmöglichkeiten sind bei gds selbstverständlich. Am wichtigsten aber ist eine gute Arbeitsatmosphäre, weshalb wir in erster Linie darauf achten, dass menschlich alles gut zusammenpasst – denn Wissenslücken können jederzeit geschlossen werden.

An den Standorten Berlin, Sassenberg und Friedrichshafen gibt es derzeit Möglichkeiten für

- Berater, Trainer (w/m)
- Technische Redakteure (w/m)
- Anwendungsentwickler (w/m)
- Web Developer (w/m)
- Mobile Developer (w/m)
- .NET Entwickler (w/m) für XML Content Management System
- Tester (w/m)

**Nicht 100% Ihr Profil?  
Dann machen wir es zu Ihrem!  
Nehmen Sie Kontakt zu  
uns auf und lernen  
Sie uns kennen.**



Einfach. **Alles.** Besser.

Die gds-Gruppe ist Teil des technotrans Konzerns und hier ist auch unsere Personalabteilung. Bitte nehmen Sie Kontakt auf mit

**Tina Wegmeth**  
**Personalabteilung**  
technotrans SE  
Robert-Linnemann-Straße 17  
48336 Sassenberg  
Tel.: +49 (0)2583 / 301-1024

## CE-Expert – mit System zur Konformität

Erstellen Sie mit CE-Expert eigenständig Risikobeurteilungen und richtlinien- und normenkonforme Betriebsanleitungen – einfach, schnell und absolut rechtssicher.

Gesetze, Richtlinien, Normen und Vorschriften: Produzierende Unternehmen müssen bei der Erstellung von Technischen Dokumentationen eine Vielzahl an Regularien und Regelwerken beachten, die ein großes Expertenwissen voraussetzen. Um diese Prozesse zu vereinfachen und potenzielle Fehlerquellen von vornherein zu eliminieren, steht dank CE-Expert der erforderliche Aufbau einer Dokumentation bereits gemäß den relevanten Anforderungen vorkonfiguriert zur Verfügung.

Mit CE-Expert erhalten Sie außerdem vordefinierte Strukturen und Inhalte, mit denen Sie schnell und praxisorientiert in der Lage sind, Risikobeurteilungen zu erstellen. Menügeführt können Sie selbstständig Gefahren bewerten, dokumentieren und daraus Sicherheitsmaßnahmen ableiten. Das geht sogar bis hin zum Warnhinweis, der wiederum in der Betriebsanleitung Verwendung findet.

Apropos Betriebsanleitung: Im Maschinenbau beispielsweise macht die

EG-Maschinenrichtlinie zusammen mit der "Doku-Norm" DIN EN 82079 weitgehende Vorgaben zu den Inhalten und Strukturen von Betriebsanleitungen. CE-Expert ist auf dieses spezifische Rahmenwerk ausgerichtet und hält die erforderlichen Inhalte sowie den Aufbau der Dokumente bereits vollständig vor. Sie müssen lediglich die produktspezifischen Informationen hinzufügen – fertig! CE-Expert steht Ihnen in unserem Redaktionssystem docuglobe und zeitnah auch in XR/engineering zur Verfügung.



# Risikobeurteilung ...

# CE-konforme Dokumentation ...

selber machen mit  
**CE-Expert**



## Sprüche und Weisheiten

Sprüche und ratsam gemeinte Weisheiten verfolgen uns das ganze Leben. Hier mal eine kleine Sammlung aus der Kategorie der lustigeren Art.

Schokolade ist die Entschuldigung der Schöpfung für Spinat.

Da wünscht man sich so oft, dass die Zeit stehen bleibt und dann passiert das an einem ganz normalen Nachmittag auf der Arbeit.

Sorry an alle, die niemals angekommen sind, nachdem sie mich nach dem Weg gefragt haben.

Irgendwann kommt das Alter, in dem man bewusst ein paar Kilo zunimmt, um die Haut zu straffen.

Manche Menschen sind wie Wolken. Wenn sie verschwinden, wird es ein wunderbarer Tag.

Mein Wecker hat Glück, dass er im Smartphone wohnt. Das rettet ihm das Leben.

Gib Deine Träume nicht auf. Schlaf weiter.

Wenn die Pflicht ruft, sag ihr, dass Du zurückrufst.

Ich habe meine Ernährung umgestellt. Die Kekse stehen jetzt links von der Tastatur.

Am Arsch vorbei ist auch ein Weg.

Wenn ich sage: "Ich repariere das", dann repariere ich das. Man muss mich dann nicht alle 3 Monate wieder danach fragen.

Ein Morgenmensch ist ein Mensch, der alles lieber morgen macht.

Als ich versucht habe sexy zu gucken, wurde ich mit Verdacht auf Schlaganfall ins Krankenhaus gebracht.



Immer wenn Du Dir besonders blöd vorkommst, denke daran ... es gibt Menschen da draußen, die jagen Pokémon.

Wenn man mir früh genug Bescheid sagt, kann ich auch spontan sein.

Ich wollte dieses Jahr 10 Kilo abnehmen. Jetzt fehlen nur noch 12.

An die Person, die meine Schuhe versteckt hat, als ich auf der Hüpfburg war: Werde endlich erwachsen!

## Tipps & Tricks zu MS Word Workshops mit gds-Experten

Die in unserem Newsletter veröffentlichten "Tipps & Tricks" sowie das optimierte Arbeiten und Einrichten von MS Word können Sie sich auch in persönlichen Workshops nahebringen lassen.

Und Achtung!

Auf unserem Portal [portal.gds.eu](http://portal.gds.eu) unter [Tipps & Tricks](#) finden Sie eine Menge weitere Hinweise zu Word und docuglobe. Um immer auf dem Laufenden zu sein, lesen Sie unseren Blog [gds.eu/blog](http://gds.eu/blog) und folgen Sie uns doch einfach auf [Twitter](#) oder [Xing](#), dann werden Sie über jeden neuen Beitrag informiert.

## Impressum

Herausgeber: gds GmbH  
Robert-Linnemann-Straße 17  
D-48336 Sassenberg  
Tel.: +49 (0)2583 / 301-3000  
Fax: +49 (0)2583 / 301-3300

docuglobe ist ein eingetragenes Markenzeichen der gds. Sonstige hier aufgeführte Produktbezeichnungen sind Schutzmarken der jeweiligen Unternehmen.